

# TRAVERSER

20  
21

Festival itinérant des arts de la parole en Haut Val de Sèvre (79)

**du 8 au 13 juin 2021**

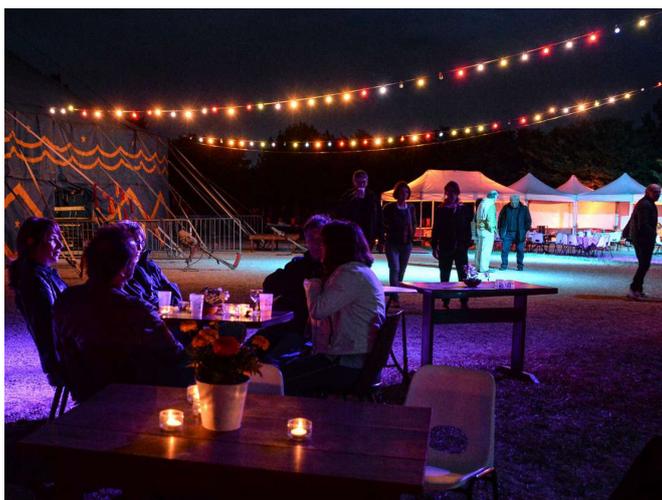
Infos et réservations : Office de Tourisme  
du Haut Val de Sèvre 05 49 05 54 05

## LE FESTIVAL

Situé dans le sud des Deux-Sèvres (79), ce festival à l'identité singulière investit les arts de la parole en milieu rural. Placé sous le signe de la convivialité, il conjugue des spectacles sous chapiteau et des petites formes décentralisées dans les communes, avec plusieurs rendez-vous d'action culturelle à destination des publics éloignés.

Traverse ! est un événement artistique et culturel qui irrigue un territoire rural et invite ses habitants à découvrir des artistes qui renouvellent les arts de la parole, du récit et de la chanson.

Traverse ! ponctué d'un point qui s'exclame, s'enthousiasme et s'indigne !



## HISTORIQUE

Traverse ! festival itinérant des arts de la parole, prend place en Haut Val de Sèvre, territoire à dominante rural situé entre Niort et Poitiers. La compagnie La Volige a repris en 2019 la direction artistique du festival Contes en Chemins, autour des arts du récit, à l'invitation de la Communauté de communes Haut Val de Sèvre. Devenu Traverse !, le festival associe désormais conte, arts de la parole, musique, bal, lieu convivial et itinérance.

Côté programmation, le récit, le collectage, la mise en fiction du réel sont un fil conducteur du projet artistique. Les formes présentées, traditionnelles ou plus contemporaines, familiales ou jeune public, proposent au public des artistes confirmés ou émergents, des formes atypiques et surprenantes, toujours avec le goût de l'audace et de la qualité.

L'implantation d'un chapiteau, itinérant sur les communes du territoire d'une édition à l'autre, permet l'accueil de spectacles exigeants techniquement.

En complément des spectacles, c'est une dimension d'accueil et d'hospitalité qui est explorée, à travers un lieu de convivialité, de rencontre, où les spectateurs peuvent déguster des produits régionaux, boire un verre, écouter des artistes lors des scènes ouvertes, un lieu de brassage, de mélange et de curiosité. Un projet artistique où l'art et les artistes sont un reflet du monde, qui va de l'intime vers le collectif, du local vers le global et qui s'inscrit dans une vision du monde ouverte sur l'autre.



## CIE LA VOLIGE / NICOLAS BONNEAU • FANNY CHÉRIAUX

Sous l'impulsion de Nicolas Bonneau et Fanny Chériaux, le projet de la Volige est de développer l'art du conteur et du récit dans une recherche résolument contemporaine et théâtrale.

Le travail de La Volige est ancré dans le collectage, l'enquête sur le terrain, l'interview et s'apparente à un théâtre récit documentaire. Depuis 2010, la Volige est implantée sur la Communauté de Communes Haut Val de Sèvre (79), où elle développe son projet de territoire.

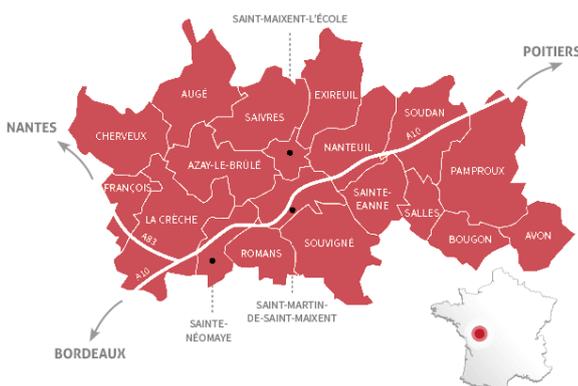
Après plusieurs saisons, entre Portraits ordinaires, Veillées chez l'habitant, Café philo, Causeries et Tournée des cafés oubliés, La Volige s'est vue confié la direction artistique et organisationnelle du Festival Traverse ! en 2019.

**L'ÉQUIPE TRAVERSE ! NICOLAS BONNEAU ET NOÉMIE SAGE : DIRECTION ARTISTIQUE ET PRODUCTION | GUILLAUME TOULET, DIRECTEUR TECHNIQUE | ANGÈLE PIED, CHARGÉE DE PRODUCTION, DES RELATIONS PUBLIQUES ET DES BÉNÉVOLES | ZOÉ JARRY, CHARGÉE DE PRODUCTION | ROSALIE LAGANNE, ADMINISTRATRICE | LILA GAFFIERO, CHARGÉE DE COMMUNICATION | MARINE COSSOU, CHARGÉE DE L'ACCUEIL DES PROFESSIONNELS | FANNYTASTIC, ARTISTE COMPLICE | CATHERINE GUIZARD - LA STRADA & CIE, ATTACHÉE DE PRESSE | GUILLAUME DUJOUR, LA CANTINE MOBILE, CUISINIER ITINÉRANT | CÉLINE GIROUX, PRÉSIDENTE DE LA VOLIGE | DAMIEN DUBRULLE, TRÉSORIER DE LA VOLIGE | LE PERSONNEL DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES HAUT VAL DE SÈVRE | LE PERSONNEL DE L'UNION RÉGIONALE DES FOYERS RURAUX DU POITOU-CHARENTES.**



## LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES HAUT VAL DE SÈVRE

La Communauté de Communes Haut Val de Sèvre est l'initiatrice du festival Contes en Chemins, qu'elle a porté pendant 20 éditions. Festival reconnu des arts de la parole, Contes en Chemins a programmé des conteurs reconnus au niveau national et émergents, à destination d'un public familial d'habitants et de curieux de passage, avant de devenir Traverse ! en 2019.



## CHLOÉ LACAN, J'AURAI AIMÉ SAVOIR CE QUE ÇA FAIT D'ÊTRE LIBRE

PARIS (75)



MAR. 8 JUIN - 21H

Chloé Lacan raconte sa Nina Simone et, à travers elle, évoque ses propres souvenirs d'enfance et de femme en devenir. Avec le multi-instrumentiste Nicolas Cloche, ils explorent à deux voix ce lien si particulier que l'on tisse avec les artistes qui traversent nos vies.

## ELODIE MORA, CIE LA PÉPINIÈRE, BARBE BLUES

LILLE (59)



MER. 9 JUIN - 16H

C'est l'histoire d'une jeune fille timide, dont le père décide d'en faire une bagarreuse. Elle devient Coud'boule, une vraie dure, qui écrase tout sur son passage. Elle seule peut aider Barbe bleue à retrouver sa part de lumière.

## BABETTE LARGO, J'AI TOUJOURS VOULU PRÉSENTER LA MÉTÉO MARINE MAIS LA PLACE ÉTAIT PRISE PAR MARIE- PIERRE PLANCHON

CERIZAY (79)

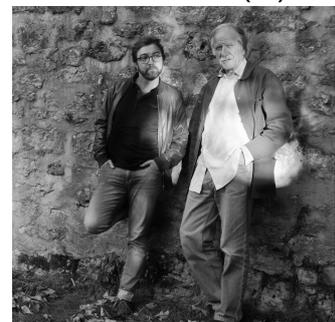


JEU. 10 JUIN - 19H30

Ce soir, Adeline Dribaoud, chargée de mission sur le territoire, vous convie à une séance d'écoute radiophonique qui lui tient particulièrement à cœur ayant pour sujet la météo marine. Elle convoque son histoire intime et la mémoire collective.

## CIE LA VOLIGE / NICOLAS BONNEAU • FANNY CHÉRIAUX, UNE VIE POLITIQUE

SAINTE-NEOMAYE (79)



VEN. 11 JUIN - 21H

Nicolas Bonneau a rencontré Noël Mamère lors de la préparation de son spectacle sur les femmes politiques. Une forme à tiroirs dans laquelle l'un et l'autre piochent, en fonction du moment, de l'actualité, du public, des lieux.

## RÉMI LELONG, THÉÂTRE CABINES, LA VIE RÊVÉE DES EAUX USÉES

COUËRON (44)



MER. 9 JUIN - 14H

Spectacle instructif et divertissant, où comment s'appropriier le sujet des eaux usées avec ce qui nous touche : le relationnel et l'imaginaire... Et surtout un savant mélange des deux !

## MARIEN TILLET, CIE LE CRI DE L'ARMOIRE, LE DERNIER OGRE

VILLEJUIF (94)

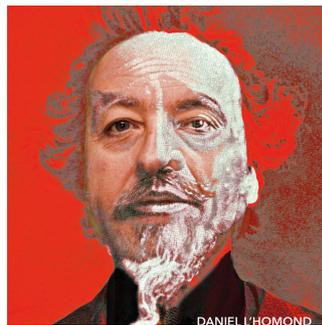


MER. 9 JUIN - 21H

Entre slam, concert et live painting, une mise en abîme de la figure de l'ogre traversée par le récit d'une famille d'aujourd'hui. Un spectacle coup-de-poing sur le chemin de la transgression.

## DANIEL L'HOMOND, L'ESTRAMBORD

SAINT-JULIEN-DE-LAMPON (24)



JEU. 10 JUIN - 21H

Voiture en panne, de nuit, un homme se fait transporter sur une grande barque, une gabarre, pour passer la Dordogne et rejoindre sa propre veillée funèbre.

## CIE C'EST PAS COMMUN, LA KARAOKE MOBILE

BORDEAUX (33)



VEN. 11 JUIN - 22H

Choisissez la chanson de votre cœur dans la playlist démentielle qu'on vous a concocté et retrouvez-vous sous les feux des projecteurs pour chanter à tue-tête !

## CATHERINE PIERLOZ, TAROT CONTE

BRUXELLES, BELGIQUE



Quand une conteuse se fait diseuse de votre bonne aventure, alors vous ne pouvez refuser de prendre une des cartes qu'elle vous présente. Elle y déchiffre vos questionnements les plus secrets.

**SAM. 12 JUIN - 16H**

## HÉLÈNE PALARDY, CIE DES 3 PAS, Ô JANIS

PARIS (75)



Chanteuse rock et conteuse, Hélène Palardy partage l'histoire et le lien qu'elle a tissé avec Janis Joplin depuis de nombreuses années. En s'accompagnant à la guitare, elle donne à ce biopic chanté, intime et décalé, une énergie de concert.

**SAM. 12 JUIN - 21H30**

## LA BANDE À GRIMAUD, RÈGLEMENT DE COMPTES

LORIENT (56)



À travers un dispositif de projection/diffusion d'images dans son espace de jeu, le conteur Achille Grimaud en chair et en os, se retrouve délicieusement piégé, à raconter au public, tout en essayant d'entrer en interaction avec un film. Un hommage au Western à voir en famille.

**DIM. 13 JUIN - 15H15**

## LES TRANSVERSALES, TOUS LES SOIRS

Chaque jour à partir de 19h, au cœur du village du festival, dans le chapiteau des Transversales. Sous le chapiteau restaurant transformé en café-concert, Fannytastic, Nicolas Bonneau et les artistes invités de cette 3ème édition accueillent les spectateurs entre reprises musicales, improvisations et bouts d'histoires collectées. On y retrouvera sans doute quelques portraits d'habitants, l'humeur du jour et des invités... Un rituel ouvert à tous chaque soir, dans l'esprit des scènes ouvertes et sur un air de tournées des Cafés Oubliés.

## PIERRE DESVIGNE, CIE DU CAILLOU, SOUS PEINE DE

### POURSUITE

NANTES (44)



Un homme, passionné de Barbe Bleue, découvre, par hasard sur sa route, son château dans un village. Tout-à-coup le personnage de conte de fées devient fait divers. L'homme mène son enquête malgré les réticences étranges des habitants.

**SAM. 12 JUIN - 20H**

## MICHÈLE BOUHET ET KOLDO AMESTOY, CIE DE LA TRACE, LE CAILLOU DANS LA CHAUSSURE

CIVRAY (84)



Ce spectacle est issu de ces rencontres. Une conteuse poitevine et un conteur basque réunis dans un projet régional, autour d'un spectacle et de récits que l'on retrouve dans « Paroles de village en Nouvelle Aquitaine », édition La Geste.

**DIM. 13 JUIN - 14H**

## EGO LE CACHALOT, SUPER EGO

RENNES (35)



En deux albums, Ego le Cachalot a conquis enfants et parents qui fredonnent en chœur ses épatantes chansons.

**DIM. 13 JUIN - 17H**

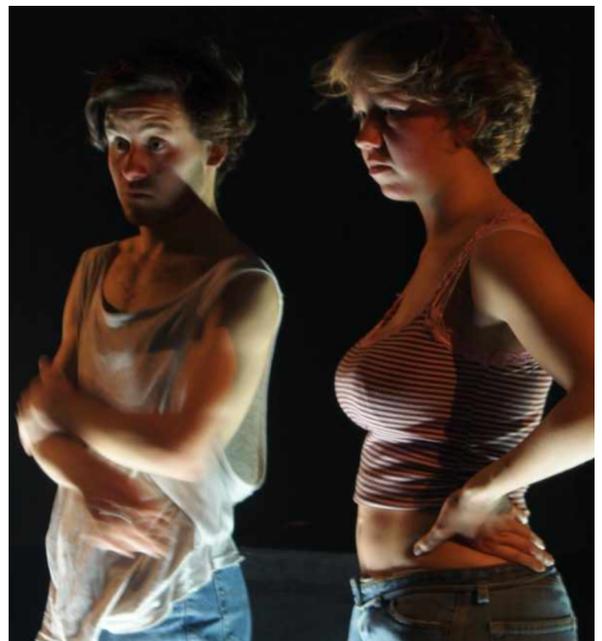
**ET AUSSI**

## LES MIDIS CHEZ L'HABITANT

Sur l'heure de midi, un habitant du territoire convie un des artistes du festival à déjeuner, pour une rencontre privilégiée autour d'un repas, une sorte de divagation ou de carte du tendre au cœur de sa démarche artistique. À lui alors de laisser libre cours à ses aspirations et inspirations du moment, ses projets en cours, piocher dans sa bibliothèque, partager un morceau de musique, une anecdote, une histoire et bien sûr dialoguer avec les habitants.

## SOUTIEN À LA CRÉATION CONTEMPORAINE

Le festival Traverse ! porte une programmation de qualité, en accueillant des formes issues de la création contemporaine au sein des arts du récit. En plus des artistes confirmés et reconnus par la profession et les institutions, le festival s'attache à présenter des artistes prometteurs, pour soutenir l'émergence d'une nouvelle génération d'auteurs et interprètes des arts du récit.



## JOURNÉE PROFESSIONNELLE

LE 10/06

À destination des professionnels et du public, en partenariat avec l'Office artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine

En plus de la programmation et des actions culturelles, nous avons dégagé 5 projets que nous aimerions défendre. Ces projets sont nés de nos récentes rencontres et collaborations artistiques et s'inscrivent tous à leur façon dans nos thématiques de festival et de compagnie. Ce sont des équipes jeunes, qui cherchent autour du récit et du corps, de la place politique du corps au théâtre, avec des thématiques qui questionnent le rapport à l'autre. Quant aux formes artistiques, elles s'inscrivent dans une théâtralité à la lisière du récit documentaire, de la performance et d'un rapport très direct au public.

## PROGRAMMATION

- 11h, maquette *Épervier(s)*, Le Théâtre au Corps (Poitiers, 86)** Agathe décide de revenir sur les humiliations subies par son amie Inès à l'école maternelle avec les responsables de l'époque. Vingt ans plus tard, quelles traces subsistent de ces actes dans les corps et dans les mémoires des différents protagonistes ?
- 13h30, maquette *Quatorze millimètres*, Sandrine Bourreau (Bressuire, 79)** Dans « Quatorze millimètres », l'auteure décrit le retour à la vie d'une femme fracassée par un cancer du sein, une mastectomie et une séparation. Il y est donc question d'absences à surmonter, de deuils à faire, mais surtout de vie à croquer.
- 14h, *Déesses*, Pauline Letourneur / Cie BAL (Caen, 14)** Duo féminin qui s'articule autour du récit de la Woman's Pentagon Action, action écoféministe de grande ampleur, qui a eu lieu à Washington en 1980.
- 15h30, *Déesses, je me maquille pour ne pas pleurer*, Héloïse Desrivières / Cie Goudu Théâtre (Dijon, 21)** Le récit d'une renaissance. Celle d'Astrid, jeune femme ayant eu un enfant pendant ses études et qui trouve dans les cosmétiques le moyen de survivre aux impératifs économiques et sociaux.
- 17h, *2 sœurs*, Marien Tillet / Cie Le Cri de l'armoire (Villejuif, 94)** 2 sœurs est un thriller-enquête où s'enchâssent dans la peau d'un seul comédien, les témoignages des protagonistes de l'histoire. Ils sont rapidement rejoints par des personnages qui ne font pas partie de la fiction et qui s'invitent au milieu du récit.
- 18h30, maquette *Venise*, La Volige / Fannytastic (Sainte-Neomaye, 79)** Venise, toi, tu l'as vue ? Il paraît que tout est revenu. Concert-dansé avec Fanny Chériaux, Eliakim Sénagas-Lajus et Thomas Couppey.



## LIENS ET HUMAINS

Traverse ! s'affirme comme un vecteur de liens, un prétexte à nouer des relations éphémères ou durables entre des artistes et des spectateurs, des festivaliers et des habitants, des professionnels et des bénévoles, des structures publiques et privées, des publics variés et intergénérationnels.

Le collectif qui œuvre à l'élaboration du festival est composite et complémentaire : une équipe d'organisation professionnelle, une structure publique intercommunale qui porte fortement le festival, des communes associées et engagées ainsi que des bénévoles investis en amont et au cours de l'événement.

## ÉCONOMIE LOCALE

Le festival s'inscrit dans une démarche vertueuse tournée vers l'économie sociale et solidaire et une mise en œuvre résolument éco-responsable. Des bonnes résolutions aux bonnes habitudes, Traverse ! s'engage pour l'économie locale, pour un événement responsable et pour une approche humaine et relationnelle.

## ÉVÈNEMENT RESPONSABLE

- Communication raisonnée : de l'impression en quantité réduite et ajustée aux besoins pour limiter le gaspillage ; un imprimeur attentif à des pratiques responsables.
- Zéro plastique à usage unique : vaisselle lavable et écocup pour le public, des gourdes réutilisables pour les artistes.
- Alimentation durable : producteurs locaux, produits de qualité (frais, bio ou issus d'une agriculture raisonnée), propositions végétariennes.
- Scénographie à base de réemploi : par Lise Mazeaud, à base de matériaux réemployés et issus de La Ressourcerie Culturelle (Montaigu).

## PARITÉ HOMME-FEMME

Le festival fait la part belle aux femmes ! Une attention particulière portée à la parité dans la programmation artistique, afin d'offrir aux spectateurs des créations portées par des femmes, autant que par des hommes, dans une logique d'ouverture.

|              |       |  |  |
|--------------|-------|--|--|
| <b>8/06</b>  | 19h   | Chapiteau des Transversales / Pamproux | <b>Inauguration Traverse !</b>                                   |
|              | 21h   | Grand chapiteau / Pamproux             | J'aurais aimé savoir ce que ça fait d'être libre / Chloé Lacan   |
| <b>9/06</b>  | 12h   | Gentray, Saint-Martin-de-Saint-Maixent | <b>Midi chez l'Habitant / Nicolas Bonneau</b>                    |
|              | 14h   | La Crèche                              | La vie rêvée des eaux usées / Rémi Lelong                        |
|              | 16h   | Azay-le-Brûlé                          | <b>Barbe blues / Elodie Mora</b>                                 |
|              | 19h   | Chapiteau des Transversales / Pamproux | Les Transversales  |
|              | 21h   | Grand chapiteau / Pamproux             | <b>Le dernier ogre / Marien Tillet, Cie Le Cri de l'armoire</b>  |
| <b>10/06</b> | 10h   | Village du festival / Pamproux         | Accueil, Journée pro   |
|              | 11h   | Grand chapiteau / Pamproux             | <b>Epervier(s) / Le Théâtre au Corps / Journée pro</b>           |
|              | 12h   | Romans                                 | Midi chez l'habitant / Apprentis conteurs                        |
|              | 13h30 | Village du festival / Pamproux         | <b>Quatorze milimètres / Sandrine Bourreau / Journée pro</b>     |
|              | 14h   | Village du festival / Pamproux         | Déesses / Pauline Letourneur / Journée pro                       |
|              | 15h30 | Village du festival / Pamproux         | <b>Déesses / Héloïse Desrivières / Journée pro</b>               |
|              | 17h   | Village du festival / Pamproux         | 2 soeurs / Marien Tillet, Cie Le Cri de l'armoire / Journée pro  |
|              | 18h30 | Village du festival / Pamproux         | <b>Venise / La Volige, Fannytastic / Journée pro</b>             |
|              | 19h30 | Exireuil                               | J'ai toujours voulu présenter la météo marine / Babette Largo    |
|              | 21h   | Exireuil                               | <b>L'Estrambord / Daniel Lhomond</b>                             |
| <b>11/06</b> | 12h   | Augé                                   | Un midi chez l'habitant / Le Théâtre au corps                    |
|              | 19h   | Chapiteau des Transversales / Pamproux | <b>Les Transversales</b>   |
|              | 21h   | Grand Chapiteau / Pamproux             | Une vie politique, avec Noël Mamère / La Volige, Nicolas Bonneau |
|              | 22h   | Grand Chapiteau / Pamproux             | <b>La Karaoké mobile / Cie C'est pas commun</b>                  |
| <b>12/06</b> | 12h   | Nanteuil                               | Un midi chez l'habitant / Caroline Melon                         |
|              | 16h   | Bougon, musée des Tumulus              | <b>Tarot conte / Catherine Pierloz</b>                           |
|              | 19h   | Chapiteau des Transversales / Pamproux | Les Transversales  |
|              | 20h   | Grand Chapiteau / Pamproux             | <b>Sous peine de poursuite / Pierre Desvigne</b>                 |
|              | 21h30 | Grand Chapiteau / Pamproux             | O Janis / Hélène Palardy   |
| <b>13/06</b> | 12h   | Pamproux                               | <b>Transversales du midi</b>                                     |
|              | 14h   | Pamproux                               | Le caillou dans la chaussure / Cie de La Trace                   |
|              | 15h15 | Espace culturel / Pamproux             | <b>Règlement de compte / Achille Grimaud</b>                     |
|              | 16h30 | Espace culturel / Pamproux             | Règlements de compte / Achille Grimaud                           |
|              | 17h   | Chapiteau des Transversales / Pamproux | <b>Super Ego / Ego le cachalot</b>                               |

## INFOS PRATIQUES

Festival Traverse !  
 Du 8 au 13 juin 2021  
 Journée professionnelle le jeu. 10 juin  
 Communauté de communes Haut Val de Sèvre  
[www.festival-traverse.fr](http://www.festival-traverse.fr)

## CONTACTS

**Noémie Sage, co directrice, coordinatrice générale :** [noemie.sage@lavolige.fr](mailto:noemie.sage@lavolige.fr)  
 06 82 25 94 12

**Angèle Pied, chargée de production, des relations publiques et des bénévoles :**  
[angele.pied@lavolige.fr](mailto:angele.pied@lavolige.fr)  
 06 37 85 43 84

**Lila Gaffiero, chargée de communication :** [lila.gaffiero@lavolige.fr](mailto:lila.gaffiero@lavolige.fr)  
 06 77 52 23 24

